



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 March 2007

Шестьдесят первая сессия
Пункт 71 *b* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 8 декабря 2006 года

[без передачи в главные комитеты (A/61/L.38 и Add.1)]

61/105. Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 46/215 от 20 декабря 1991 года, 49/116 и 49/118 от 19 декабря 1994 года, 50/25 от 5 декабря 1995 года и 57/142 от 12 декабря 2002 года, а также другие резолюции, касающиеся масштабного пелагического дрейферного промысла, неразрешенного промысла в зонах национальной юрисдикции и в открытом море, промыслового прилова и выброса рыбы и прочих событий, свои резолюции 56/13 от 28 ноября 2001 года и 57/143 от 12 декабря 2002 года, посвященные Соглашению об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение»)¹, и свои резолюции 58/14 от 24 ноября 2003 года, 59/25 от 17 ноября 2004 года и 60/31 от 29 ноября 2005 года об обеспечении устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения и связанных с ним документов,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»)² и принимая во внимание взаимосвязь между Конвенцией и Соглашением,

признавая, что согласно с Конвенцией в Соглашении закреплены положения, касающиеся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2167, No. 37924.

² *Ibid.*, vol. 1833, No. 31363.

далеко мигрирующих рыб и управления ими, в том числе положения о соблюдении Соглашения государством флага, об обеспечении им его выполнения и о субрегиональном и региональном сотрудничестве в обеспечении выполнения Соглашения, об урегулировании споров, влекущем за собой обязательные решения, а также о правах и обязанностях государств, разрешающих использовать суда, плавающие под их флагами, для рыболовства в открытом море, и конкретные положения, отражающие потребности развивающихся государств в области сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, управления такими запасами и освоения их промыслов,

приветствуя рост числа государств и упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 b статьи 1 Соглашения субъектов, а также региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, которые приняли подходящие меры к осуществлению положений Соглашения,

приветствуя также работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ее Комитета по рыболовству и принятую на совещании министров рыболовства членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций 12 марта 2005 года Римскую декларацию по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла³, в которой сформулирован призыв к эффективному осуществлению различных документов, уже разработанных с целью обеспечить ответственное рыболовство, и признавая, что в Кодексе ведения ответственного рыболовства, принятом Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций («Кодекс»)⁴, и в примыкающих к нему международных планах действий устанавливаются принципы и общемировые нормы поведения, обеспечивающие ответственную практику в отношении сохранения рыбопромысловых ресурсов, а также управления рыбными промыслами и их освоения,

с беспокойством отмечая, что эффективное управление морскими рыбными промыслами в ряде районов осложнено ненадежностью информации и данных, которая порождается сокрытием и неверным указанием сведений об улове и промысловом усилии, и такая неполнота данных способствует кое-где продолжению перелова рыбы, и в этой связи приветствуя принятие Стратегии по совершенствованию информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях⁵ и разработку Системы мониторинга рыбопромысловых ресурсов (ФИРМС) по инициативе Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, направленной на улучшение знаний о состоянии рыбного промысла и его тенденциях и их понимания,

признавая значительный вклад устойчивого рыболовства в продовольственную безопасность нынешнего и будущих поколений и в обеспечение их заработком и достатком,

³ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Outcome of the Ministerial Meeting on Fisheries, Rome, 12 March 2005* (CL 128/INF/11), appendix B.

⁴ *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. III.

⁵ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the twenty-fifth session of the Committee on Fisheries, Rome, 24–28 February 2003*, FAO Fisheries Report No. 702 (FIPL/R702(En)), appendix H.

признавая также настоятельную необходимость развернуть на всех уровнях деятельность по обеспечению устойчивого в долгосрочном отношении использования рыбопромысловых ресурсов и управления ими посредством широкого применения осторожного подхода,

с сожалением отмечая тот факт, что рыбные запасы, в том числе трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб, во многих районах мира подвергаются перелову или становятся объектом интенсивного и слабо регулируемого промыслового усилия, причинами чего являются, в частности, незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, недостаточная строгость государств флага в части контроля и обеспечения выполнения действующих правил, в том числе мер по организации мониторинга, контроля и наблюдения, неадекватность мер регулирования, вредная практика рыбохозяйственных субсидий и избыток промысловых мощностей,

будучи особо обеспокоена тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел создает серьезную угрозу для рыбных запасов и морских местообитаний и экосистем в ущерб устойчивому рыболовству, а также продовольственной безопасности и экономике многих государств, особенно развивающихся,

признавая, что в Конвенции, Соглашении о содействии соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению живых ресурсов и управлению ими («Соглашение по открытому морю») ⁶, Соглашении и Кодексе предусматривается обязанность государств флага осуществлять эффективный контроль за плавающими под их флагом рыболовными судами и судами, оказывающими рыболовным судам поддержку, и обеспечивать, чтобы деятельность таких рыболовных и вспомогательных судов не подрывала эффективность рыбоохранных и рыбохозяйственных мер, принимаемых в соответствии с международным правом и вводимых на национальном, субрегиональном, региональном или мировом уровне,

отмечая, что в соответствии с положениями Конвенции все государства обязаны сотрудничать в деле сохранения морских живых ресурсов и управления ими, и признавая, что координация и сотрудничество на мировом, региональном и субрегиональном, а также национальном уровнях в таких, в частности, областях, как сбор данных, взаимный обмен информацией, наращивание потенциала и подготовка кадров, имеют важное значение для сохранения морских живых ресурсов, управления ими и их устойчивого освоения,

с удовлетворением отмечая доклад Конференции по обзору Соглашения («Обзорная конференция»), состоявшейся в Нью-Йорке 22–26 мая 2006 года ⁷, и приветствуя принятие содержащихся в нем рекомендаций, посвященных оценке эффективности Соглашения в деле обеспечения сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими за счет обзора и оценки адекватности его положений и предлагаемых средств укрепления существа и методологии осуществления этих положений в целях более результативного рассмотрения каких-либо

⁶ *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. II.

⁷ A/CONF.210/2006/15.

нерешенных проблем в плане сохранения этих запасов и управления ими, и отмечая также достигнутое на Конференции согласие о том, что всем государствам и субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям настоятельно необходимо обеспечивать сохранение и устойчивое использование трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб,

с удовлетворением отмечая также, что Обзорная конференция договорилась продолжить проведение неофициальных консультаций государств — участников Соглашения и держать Соглашение в поле зрения вплоть до возобновления Конференции не позднее 2011 года при условии согласования точных сроков на одном из последующих раундов неофициальных консультаций государств — участников Соглашения,

обращая внимание на необходимость проведения дальнейшей деятельности по разработке мер и механизмов государств порта и на настоятельную необходимость сотрудничества с развивающимися государствами в деле создания у них потенциала в этой связи,

будучи озабочена тем, что загрязнение моря из всех источников, включая суда и в особенности наземные источники, представляет серьезную угрозу для здоровья и безопасности людей, создает опасность для рыбных запасов, морского биоразнообразия и морских местообитаний, а также оборачивается значительными издержками для местной и общенациональной экономики,

признавая, что замусоривание моря, вызывая трансграничное загрязнение, является глобальной проблемой и что в силу многообразия типов и источников морского мусора необходимы различные подходы к предотвращению замусоривания и удалению мусора,

отмечая с учетом статьи 9 Кодекса, что вклад устойчивой аквакультуры в снабжение мира рыбой по-прежнему переключается с наличием в развивающихся странах возможностей для усиления локальной продовольственной безопасности и борьбы с нищетой и что этот фактор, к которому прибавляются усилия других стран, занимающихся аквакультурой, позволит внести значительный вклад в удовлетворение будущего спроса на потребление рыбы,

привлекая внимание к обстоятельствам, влияющим на рыболовство во многих развивающихся государствах, в частности в государствах Африки и малых островных развивающихся государствах, и признавая настоятельную необходимость наращивать потенциал (что включает передачу морской технологии и, в частности, рыбопромысловой технологии) в целях укрепления способности таких государств выполнять свои обязанности и осуществлять свои права по международным нормативным документам, чтобы с пользой осваивать рыбопромысловые ресурсы,

признавая необходимость в надлежащих мерах по сведению к минимуму отходов, отбросов, случаев утери орудий лова и других факторов, которые негативно сказываются на рыбных запасах,

признавая также важное значение применения экосистемных подходов к управлению океанами и необходимости интеграции таких подходов в процесс сохранения рыбных ресурсов и управления ими и в этой связи приветствуя

доклад седьмого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права⁸, состоявшегося в Нью-Йорке 12–16 июня 2006 года,

признавая далее экономическое и культурное значение акул во многих странах, биологическую значимость акул в морской экосистеме, уязвимость некоторых видов акул, в частности находящихся под угрозой вымирания, для чрезмерной эксплуатации и необходимость в мерах, способствующих долгосрочной устойчивости акульих популяций и промысла акул, а также актуальность Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, принятого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 1999 году, как ориентира, помогающего в разработке таких мер,

подтверждая свою поддержку инициативы по сохранению акул и управлению их запасами, с которой выступили Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и соответствующие региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, но с озабоченностью отмечая при этом, что лишь немногие страны осуществили Международный план действий по сохранению акул и управлению их запасами,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря «Воздействие рыболовства на уязвимые морские экосистемы: меры, принимаемые государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями во исполнение пунктов 66–69 резолюции 59/25 Генеральной Ассамблеи об обеспечении устойчивого рыболовства, касающихся воздействия рыболовства на уязвимые морские экосистемы»⁹ и отмечая, в частности, полезную роль этого доклада в плане сбора и распространения информации по этому вопросу,

выражая обеспокоенность тем, что практика масштабного пелагического дрейферного промысла по-прежнему создает угрозу для морских живых ресурсов, хотя распространенность такой практики в большинстве акваторий Мирового океана и остается низкой,

подчеркивая необходимость усилий по обеспечению того, чтобы осуществление резолюции 46/215 в одних районах мира не приводило к переносу дрейферного промысла, противоречащего этой резолюции, в другие районы мира,

выражая обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о случайной гибели морских птиц, особенно альбатросов и буревестников, а также других морских организмов, в том числе акул, прочих видов рыб и морских черепах, в результате ведения рыболовных операций, прежде всего ярусного промысла, и иной деятельности, но признавая при этом значительные усилия по сокращению прилова при ведении ярусного промысла, прилагаемые государствами и различными региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями,

⁸ См. A/61/156.

⁹ A/61/154.

I

Достижение устойчивого рыболовства

1. *подтверждает* значение, придаваемое ею долгосрочному сохранению морских живых ресурсов Мирового океана, управлению ими и их устойчивому использованию и обязанностям государств сотрудничать в этом деле, сообразуясь с нормами международного права, которые нашли отражение в соответствующих положениях Конвенции², в частности содержащихся в части V и разделе 2 части VII Конвенции положениях о сотрудничестве, а в применимых случаях — и соответствующих положениях Соглашения¹;

2. *рекомендует* государствам придавать надлежащее значение осуществлению Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹⁰ применительно к достижению устойчивого рыболовства;

3. *подчеркивает* долг государств флага осуществлять свои обязанности в соответствии с Конвенцией и Соглашением, обеспечивать выполнение судами, плавающими под их флагом, утвержденных и действующих мер по сохранению рыбопромысловых ресурсов в открытом море и управлению этими ресурсами;

4. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, в интересах достижения цели всеобщего участия стать участниками Конвенции, где устанавливается правовая база, с опорой на которую должна осуществляться вся деятельность в Мировом океане, учитывая при этом взаимосвязь между Конвенцией и Соглашением;

5. *призывает* к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, широко применяли сообразно с международным правом и Кодексом⁴ осторожный и экосистемный подходы в деле сохранения рыбных запасов, включая трансграничные рыбные запасы, запасы далеко мигрирующих рыб и дискретные рыбные запасы открытого моря, управления ими и их эксплуатации, и призывает также государства — участники Соглашения в приоритетном порядке всесторонне осуществлять положения статьи 6 Соглашения;

6. *рекомендует* государствам активизировать использование научных данных при разработке, принятии и осуществлении охранных и хозяйственных мер и расширить масштабы прилагаемых ими усилий по поощрению научного обоснования охранных и хозяйственных мер, в рамках которых в соответствии с международным правом применяются осторожный и экосистемный подходы к управлению рыбными ресурсами, содействуя углублению понимания экосистемных подходов с целью обеспечить долгосрочное сохранение и устойчивое использование морских живых ресурсов, и в этой связи рекомендует осуществлять Международную стратегию по совершенствованию информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных

¹⁰ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

Наций⁵ в качестве механизма улучшения знаний о состоянии рыбного промысла и его тенденциях и их понимания;

7. *рекомендует также* государствам применять осторожный и экосистемный подходы в принятии и осуществлении охранных и хозяйственных мер, направленных, в частности, на решение проблем прилова, загрязнения, перелова и защиты местообитаний, вызывающих особую обеспокоенность, с учетом существующих руководящих указаний разработанных Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;

8. *призывает* государства, а также региональные рыбохозяйственные организации и договоренности собирать, а в надлежащих случаях — сообщать Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций требуемые данные об улове и промысловом усилии, а также информацию, имеющую отношение к рыболовству, добываясь при этом полноты, точности и своевременности, в том числе по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб в пределах и за пределами районов под национальной юрисдикцией, дискретным запасам открытого моря, а также прилову и выбросу рыбы; и налаживать там, где их нет, процессы по совершенствованию сбора и сообщения данных членами региональных рыбохозяйственных организаций, в том числе путем регулярной проверки того, как они выполняют эти обязанности, а в тех случаях, когда эти обязанности не выполняются, требовать от соответствующих членов выправления ситуации, в том числе путем своевременной подготовки планов действий;

9. *предлагает* государствам и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в осуществлении и дальнейшем развитии инициативы, посвященной Системе мониторинга рыбопромысловых ресурсов (ФИРМС);

10. *настоятельно призывает* государства, в том числе те, которые работают по линии субрегиональных или региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, полностью осуществлять Международный план действий по сохранению акул и управлению их запасами, в частности посредством сбора научных данных об уловах акул и принятия мер по сохранению и управлению — особенно там, где специализированный или попутный вылов акул существенно сказывается на уязвимых или находящихся под угрозой исчезновения запасах акул, — чтобы обеспечить сохранение акул, управление их запасами и их долгосрочное устойчивое использование, в том числе путем запрета на специализированный акулый промысел, ведущийся исключительно ради добычи акульих плавников, а при ведении иного промысла — путем принятия мер для максимального сокращения отходов и выброса при вылове акул, и содействовать полной утилизации погибших акул;

11. *настоятельно призывает* государства, принимая во внимание важность торговли рыбой и продукцией рыболовства, особенно для развивающихся стран, устранить препятствия к такой торговле, которые не согласуются с их правами и обязательствами по соглашениям Всемирной торговой организации;

12. *настоятельно призывает* государства и надлежащие международные и национальные организации предусматривать привлечение тех, кого волнуют проблемы мелкого рыболовства, к формированию

соответствующей политики и рыбохозяйственных стратегий, чтобы достигать долгосрочной устойчивости такого рыболовства сообразно с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение промысловых ресурсов и управление ими;

II

Реализация Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими

13. *призывает* все государства и всех упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, которые еще этого не сделали, ратифицировать Соглашение или присоединиться к нему, а пока же рассмотреть вопрос о его временном применении;

14. *призывает* государства — участники Соглашения в приоритетном порядке привести свое национальное законодательство в соответствие с положениями Соглашения и обеспечить, чтобы положения Соглашения были действительно усвоены теми региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, в которых они участвуют;

15. *подчеркивает* важное значение тех положений Соглашения, которые касаются двустороннего, регионального и субрегионального сотрудничества в обеспечении его выполнения, и настоятельно призывает к продолжению усилий в этом направлении;

16. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их суда соблюдали охранные и хозяйственные меры, которые введены региональными и субрегиональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями согласно соответствующим положениям Конвенции и Соглашения;

17. *настоятельно призывает* к тому, чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 21 Соглашения его государства-участники, действуя либо непосредственно, либо через соответствующую региональную или субрегиональную рыбохозяйственную организацию или договоренность, информировали все государства, чьи суда ведут промысел в открытом море в том же регионе или субрегионе, о форме удостоверений, выдаваемых этими государствами-участниками должностным лицам, должным образом уполномоченным выполнять функции по высадке на судно и его осмотру в соответствии со статьями 21 и 22 Соглашения;

18. *настоятельно призывает также* к тому, чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 21 государства — участники Соглашения назначали соответствующий орган для получения уведомлений во исполнение статьи 21 и надлежащим образом предавали гласности информацию о таком назначении через соответствующую субрегиональную или региональную рыбохозяйственную организацию или договоренность;

19. *призывает* государства самостоятельно и через соответствующие региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, обладающие компетенцией в области дискретных рыбных запасов открытого моря, принимать необходимые меры с целью обеспечить долгосрочное сохранение таких запасов, управление ими и их устойчивое использование в соответствии с Конвенцией и сообразно с общими принципами, сформулированными в Соглашении;

20. *предлагает* государствам и международным финансовым учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь в соответствии с частью VII Соглашения, включая в подходящих случаях создание специальных финансовых механизмов или инструментов, которые помогают развивающимся государствам, в частности наименее развитым из них и малым островным развивающимся государствам, позволяя им создавать отечественный потенциал для эксплуатации рыбопромысловых ресурсов, в том числе создавать рыболовный флот, действующий под их собственным флагом, налаживать с выгодой для себя обработку улова и расширять экономическую базу своей рыболовной промышленности, сообразуясь при этом с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение этих рыбопромысловых ресурсов и управление ими;

21. *предлагает* государствам оказать содействие развивающимся государствам в деле активизации их участия в региональных рыбохозяйственных организациях или договоренностях, в том числе путем облегчения доступа к промыслам трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в соответствии с пунктом 1 *b* статьи 25 Соглашения, при учете необходимости обеспечивать, чтобы такой доступ приносил пользу соответствующим государствам и их гражданам;

22. *с удовлетворением отмечает*, что Фонд помощи по части VII Соглашения начал функционировать и рассматривать заявки на оказание помощи, подаваемые развивающимися государствами — участниками Соглашения, и рекомендует государствам, межправительственным организациям, международным финансовым учреждениям, национальным институтам и неправительственным организациям, а также физическим и юридическим лицам вносить в Фонд помощи добровольные финансовые взносы;

23. *просит*, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата обеспечивали дальнейшее оповещение о наличии помощи в рамках Фонда помощи и запрашивали мнения развивающихся государств — участников Соглашения на предмет процедур подачи заявлений и присуждения помощи в рамках Фонда, а при необходимости — рассматривали возможность изменений в целях совершенствования процесса;

24. *рекомендует* государствам самостоятельно и через соответствующие региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности осуществлять рекомендации Обзорной конференции⁷;

25. *ссылается* на пункт 6 резолюции 56/13 и просит Генерального секретаря созвать в 2007 году, следуя установившейся практике, шестой раунд неофициальных консультаций государств — участников Соглашения для целей рассмотрения осуществления Соглашения на национальном, региональном, субрегиональном и глобальном уровнях, а также рассмотрения первоначальных подготовительных шагов по возобновлению Обзорной конференции, созванной Генеральным секретарем во исполнение статьи 36 Соглашения, и вынесения каких-либо надлежащих рекомендаций Генеральной Ассамблеи;

26. *просит* Генерального секретаря предложить государствам и упоминаемым в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектам, которые не являются участниками Соглашения, а также Программе развития

Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим специализированным учреждениям, Комиссии по устойчивому развитию, Всемирному банку, Глобальному экологическому фонду и другим соответствующим международным финансовым учреждениям, субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, другим органам по рыболовству, другим соответствующим межправительственным органам и соответствующим неправительственным организациям, следуя установившейся практике, принять участие в шестом раунде неофициальных консультаций государств — участников Соглашения в качестве наблюдателей;

27. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций договориться с государствами о сборе и распространении данных о ведении в открытом море рыбного промысла судами, плавающими под их флагами, на субрегиональном и региональном уровнях, если таких договоренностей не существует;

28. *предлагает также* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций пересмотреть свою глобальную базу данных рыболовной статистики, так чтобы она выдавала информацию по трансграничным рыбным запасам, запасам далеко мигрирующих рыб и дискретным рыбным запасам открытого моря в привязке к месту вылова;

III

Смежные нормативные документы по рыболовству

29. *подчеркивает* важность эффективного осуществления положений Соглашения по открытому морю⁶ и настоятельно предлагает продолжать усилия в этом направлении;

30. *призывает* все государства и упомянутых в пункте 1 статьи X Соглашения по открытому морю других субъектов, которые еще не стали участниками этого Соглашения, сделать это в приоритетном порядке, а пока рассмотреть вопрос о его применении на временной основе;

31. *настоятельно призывает* государства и субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности осуществлять Кодекс в подведомственных им районах и способствовать его применению;

32. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и осуществлять в приоритетном порядке национальные, а в надлежащих случаях и региональные планы действий по претворению в жизнь международных планов действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

IV

Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел

33. *вновь подчеркивает свою серьезную обеспокоенность* тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел по-прежнему представляет собой одну из величайших угроз для морских экосистем и продолжает оказывать серьезное и существенное воздействие на сохранение океанских ресурсов и управление ими, и вновь призывает государства в

полном объеме выполнять все существующие обязательства и вести борьбу с таким рыбным промыслом и незамедлительно предпринять все необходимые шаги для осуществления Международного плана действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

34. *настоятельно призывает* государства осуществлять эффективный контроль за своими гражданами и судами, плавающими под их флагом, с целью предупредить и не допустить, чтобы они вовлекались в незаконную, несообщаемую и нерегулируемую рыбопромысловую деятельность или оказывали ей поддержку, и облегчать взаимопомощь с целью обеспечить, чтобы такая деятельность расследовалась и пресекалась надлежащими санкциями;

35. *настоятельно призывает также* государства принимать эффективные меры на национальном, региональном и глобальном уровнях с целью воспрепятствовать проведению каким-либо судном деятельности, включая незаконный, нерегулируемый и несообщаемый рыбный промысел, подрывающей меры по сохранению и управлению, принимаемые региональными и субрегиональными рыбохозяйственными организациями и договорами в соответствии с международным правом;

36. *призывает* государства не допускать суда, плавающие под их флагом, к промыслу в открытом море или в районах под национальной юрисдикцией других государств без надлежащего разрешения властей соответствующих государств, без соблюдения условий, сформулированных в разрешении, и, руководствуясь соответствующими положениями Конвенции, Соглашения и Соглашения по открытому морю, принимать конкретные меры, в том числе удерживающие их граждан от смены флага судов, для контроля за промысловыми операциями судов, плавающих под их флагами;

37. *вновь подтверждает* необходимость укреплять в нужных случаях международно-правовую базу межправительственного сотрудничества, в частности на субрегиональном и региональном уровнях, в деле управления рыбными запасами и борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом сообразно с международным правом, а также стоящую перед государствами и упоминаемыми в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектами необходимость кооперироваться в усилиях по преодолению такого рода промысловой деятельности, включая, в частности, разработку и внедрение систем мониторинга судов и списков судов с целью предотвращения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, а в надлежащих случаях, сообразуясь с международным правом, — и схем мониторинга торговли, включая сбор мировых данных об улове через субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности;

38. *призывает* государства принимать все согласующиеся с международным правом меры, необходимые для предупреждения, недопущения и искоренения незаконной, несообщаемой и нерегулируемой рыбопромысловой деятельности, включая разработку согласующихся с национальным правом мер с целью запретить судам, плавающим под их флагом, оказывать поддержку судам, ведущим незаконную, несообщаемую и нерегулируемую рыбопромысловую деятельность, в том числе меры,

перечисленные региональными рыбохозяйственными организациями или договоренностями;

39. *призывает также* государства принимать все необходимые согласующиеся с международным правом меры без ущерба для соображений форс-мажор или бедствия, в том числе запрещать судам входить в их порты после направления сообщения соответствующему государству флага, когда имеются четкие доказательства того, что они участвуют или участвовали в незаконном, несообщаемом и нерегулируемом рыбном промысле либо оказывали ему поддержку, или когда они отказываются предоставить информацию, либо об источнике улова, либо о разрешении, согласно которому был произведен улов;

40. *настоятельно призывает* развернуть дальнейшие международные меры по ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, который ведется судами, плавающими под «удобными флагами», и потребовать, чтобы между государствами и рыболовными судами, плавающими под их флагом, устанавливалась «реальная связь», а также призывает государства в приоритетном порядке осуществлять Римскую декларацию 2005 года по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла³;

41. *настоятельно призывает* государства в индивидуальном порядке или сообща через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности уточнить роль «реальной связи» применительно к обязанности государств осуществлять эффективный контроль за рыболовными судами, плавающими под их флагом, и разработать надлежащие процессы оценки действий государств по соблюдению сформулированных в соответствующих международных документах обязательств в отношении рыболовных судов, плавающих под их флагом;

42. *признает* необходимость усиления контроля со стороны государства порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, и настоятельно призывает государства сотрудничать, в частности на региональном уровне, а также по линии субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, в принятии всех согласующихся с международным правом необходимых мер со стороны государства порта с учетом статьи 23 Соглашения, прежде всего мер, предусмотренных в Типовой схеме мер со стороны государства порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, принятой Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 2005 году, и поощрять разработку и принятие на региональном уровне минимальных стандартов;

43. *рекомендует* государствам в кратчайшие возможные сроки развернуть в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций процесс, предусматривающий выработку в надлежащем порядке юридически обязательного акта о минимальных стандартах в отношении мер со стороны государства порта, который опирался бы на Типовую схему мер со стороны государства порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом и Международный план действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

44. *рекомендует* государствам в отношении судов, плавающих под их флагом, и государствам порта приложить все усилия к тому, чтобы

обмениваться данными об объемах выгрузки рыбы и квотах на уловы, и в этой связи призывает региональные рыбохозяйственные организации и договоренности рассмотреть возможность разработки открытых баз данных, содержащих такие сведения, для цели повышения эффективности управления рыбным промыслом;

45. *призывает* государства принять все необходимые меры с целью обеспечить, чтобы суда, плавающие под их флагом, не занимались перевалкой рыбы, пойманной рыболовными судами, которые ведут незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел;

46. *настоятельно призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с международным правом, государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности принимали и осуществляли международно согласованные меры рыночного характера, включая принципы, права и обязанности, установленные в соглашениях Всемирной торговой организации, как к тому призывает Международный план действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

V

Системы мониторинга, контроля и наблюдения и механизмы выполнения и обеспечения соблюдения

47. *призывает* государства, руководствуясь нормами международного права, укреплять осуществление всеобъемлющих мер мониторинга, контроля и наблюдения и внедрение систем по выполнению и обеспечению соблюдения действующих правил самостоятельно и в рамках тех региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, в которых они участвуют, в целях обеспечения надлежащего механизма поощрения соблюдения согласованных охранных и хозяйственных мер, а если таких мер и систем не существует — установить их, и настоятельно призывает далее улучшать координацию среди всех соответствующих государств и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей в этих усилиях;

48. *выступает* за проведение компетентными международными организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, а также субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, дальнейшей работы по составлению руководства, посвященного осуществлению государством флага контроля за рыболовными судами;

49. *настоятельно призывает* к тому, чтобы государства самостоятельно и через соответствующие региональные рыбохозяйственные организации и договоренности внедряли обязательные системы мониторинга, контроля и наблюдения, в частности требовали, чтобы системы мониторинга судов были установлены на всех рыболовных судах, ведущих промысел в открытом море, как только это станет практически возможно, а в случае крупных рыболовных судов — не позднее декабря 2008 года, и обменивались информацией по вопросам обеспечения соблюдения рыбопромысловых норм;

50. *призывает* к тому, чтобы государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности занимались, сообразуясь с национальным и международным правом, укреплением или введением «позитивных» или «негативных» списков судов,

ведущих промысел в акваториях, подведомственных региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, чтобы выяснять, насколько соблюдаются охранные и хозяйственные меры, и обнаруживать продукцию, полученную путем незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, и поощряет повышение координации среди всех сторон и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей в деле обмена этой информацией и ее использования с учетом форм сотрудничества с развивающимися государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения;

51. *просит* государства и соответствующие международные органы разработать, сообразуясь с международным правом, более эффективные меры по выяснению происхождения рыбы и рыбопродуктов, чтобы у государств-импортеров была возможность установить, не получены ли рыба или рыбопродукты способом, подрывающим международные рыбоохранные и рыбохозяйственные меры, согласованные в соответствии с международным правом, с учетом особых потребностей развивающихся государств и форм сотрудничества с ними, предусмотренных в статье 25 Соглашения, и в то же время признать важность обеспечения (в соответствии с положениями 11.2.4, 11.2.5 и 11.2.6 Кодекса) доступа на рынки для рыбы и рыбопродуктов, полученных с соблюдением подобных международных мер;

52. *рекомендует* государствам проводить в соответствии с международным правом совместные мероприятия по наблюдению и обеспечению соблюдения в целях укрепления усилий по обеспечению выполнения охранных и хозяйственных мер и по предупреждению и недопущению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

53. *настоятельно призывает* государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности разрабатывать и принимать эффективные меры по регулированию перевалки рыбы, в частности перевалки в море, с тем чтобы, среди прочего, обеспечивать мониторинг соблюдения, сбора и проверки промысловых данных и предотвращать и пресекать незаконную, нерегулируемую и несообщаемую рыбопромысловую деятельность сообразно с международным правом; а параллельно с этим — поощрять и поддерживать Продовольственную сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций в изучении практикуемых ныне методов перевалки в той степени, в какой перевалка затрагивает промысел трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, и выработать соответствующий свод ориентиров;

54. *рекомендует* государствам подключаться к существующей добровольной Международной сети по мониторингу, контролю и наблюдению применительно к деятельности, имеющей отношение к рыболовству, и рассмотреть возможность оказания надлежащей поддержки преобразованию Сети по мониторингу, контролю и наблюдению в соответствии с международным правом в располагающую специальными ресурсами международную инстанцию в целях дальнейшего содействия членам Сети с учетом форм сотрудничества с развивающимися государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения;

55. *с удовлетворением отмечает* завершение работы первой Глобальной учебной конференции по обеспечению соблюдения норм в области рыболовства, состоявшейся в Куала-Лумпуре 18–22 июля 2005 года и

организованной правительством Малайзии в сотрудничестве с Сетью мониторинга, контроля и наблюдения и Программой «Фишкоуд» Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и выступает за широкое участие в предстоящей второй Глобальной учебной конференции по обеспечению соблюдения норм в области рыболовства, которая состоится в Тронхайме, Норвегия, в августе 2008 года и будет организована Норвежским управлением рыболовства в сотрудничестве с Сетью;

56. *рекомендует* государствам сотрудничать в создании под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций комплексного общемирового реестра рыболовных судов (включая рефрижераторные транспортные суда и суда снабжения), куда с соблюдением требований конфиденциальности, предусмотренных национальным правом, заносилась бы имеющаяся информация о выгодоприобретающих собственниках судов, как к тому призывает Римская декларация 2005 года по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

VI

Избыток рыбопромысловых мощностей

57. *призывает* государства взять обязательство в срочном порядке свести мощности мировых рыболовных флотов до уровней, соразмерных уровню устойчивости рыбных запасов, с помощью введения целевых показателей и планов или иных подходящих механизмов для непрерывной оценки промысловых мощностей, избегая при этом переноса этих мощностей на другие промыслы или акватории, который подрывал бы устойчивое управление рыбными запасами, включая, в частности, те акватории, где состояние рыбных запасов характеризуется чрезмерной эксплуатацией или истощением, и признавая в этой связи законные права развивающихся государств на развитие собственного промысла трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в соответствии со статьей 25 Соглашения, статьей 5 Кодекса и пунктом 10 Международного плана действий по регулированию рыбопромысловых мощностей;

58. *настоятельно призывает* государства ликвидировать субсидии, которые способствуют незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу, а также появлению избыточных промысловых мощностей, доведя при этом до конца усилия, прилагаемые в соответствии с Дохинской декларацией¹¹ во Всемирной торговой организации для уточнения и совершенствования ее предписаний насчет субсидирования рыболовства, с учетом важности этой отрасли, включая мелкое и кустарное рыболовство и аквакультуру, для развивающихся стран;

VII

Масштабный пелагический дрейфтерный промысел

59. *подтверждает* то значение, которое она придает неуклонному соблюдению ее резолюции 46/215 и других последующих резолюций по проблеме масштабного пелагического дрейфтерного промысла, и настоятельно

¹¹ Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(01)/DEC/1. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

призывает государства и субъектов, упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения, обеспечивать всестороннее исполнение мер, рекомендованных в этих резолюциях;

VIII

Промысловый прилов и выброс рыбы

60. *настоятельно призывает* государства, региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие соответствующие международные организации, которые еще этого не сделали, принять меры к сокращению или искоренению прилова, попадания живых организмов в утерянные или брошенные орудия лова, выброса рыбы, включая молодь, и ее послепромысловых потерь, сообразуясь при этом с международным правом и соответствующими международными нормативными документами, включая Кодекс, и, в частности, рассмотреть вопрос о введении мер, в том числе, когда это уместно, технических мер, касающихся размера рыбы, размера ячей или типов орудий лова, выброса добычи, закрытых сезонов и районов, а также зон, зарезервированных для определенных видов промысла, в частности кустарного, о создании механизмов для передачи информации о районах высокой концентрации молоди, принимая во внимание важность обеспечения конфиденциальности такой информации, и о поддержке исследований и изысканий, которые позволят сократить или ликвидировать прилов молоди;

61. *рекомендует* государствам и упоминаемым в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектам должным образом рассмотреть вопрос об участии в надлежащих случаях в региональных и субрегиональных структурах и организациях, которым вверено сохранение не являющихся объектом промысла видов, подвергающихся в ходе рыболовных операций случайному вылову;

62. *просит* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности в срочном порядке осуществить меры, рекомендованные в Руководстве по сокращению смертности морских черепах при рыбопромысловых операциях¹² и Международном плане действий по сокращению прилова морских птиц при ярусном рыбном промысле Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, чтобы предотвратить упадок популяций морских черепах и морских птиц, добившись на своих промыслах сокращения прилова и повышения выживаемости особей, попавших в снасти и оттуда высвобожденных, в том числе путем изучения и разработки альтернатив используемым орудиям лова и наживкам, пропаганды использования уже доступной технологии минимизации прилова, а также поощрения и укрепления программ сбора данных, позволяющих получать стандартизованную информацию для достоверного расчета показателей прилова этих биологических видов;

¹² Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Technical Consultation on Sea Turtles Conservation and Fisheries, Bangkok, Thailand, 29 November — 2 December 2004*, FAO Fisheries Report No. 765 (FIRM/R765(En)), appendix E.

IX

Субрегиональное и региональное сотрудничество

63. *настоятельно призывает* прибрежные государства и государства, ведущие рыбный промысел в открытом море, налаживать в соответствии с Конвенцией и Соглашением сотрудничество в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб либо непосредственно, либо через соответствующие субрегиональные или региональные рыбохозяйственные организации или договоренности в целях обеспечения эффективного сохранения таких запасов и управления ими;

64. *настоятельно призывает*, чтобы там, где субрегиональная или региональная рыбохозяйственная организация или договоренность компетентна вводить меры по сохранению и управлению в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, государства, ведущие промысел таких запасов в открытом море, и соответствующие прибрежные государства выполняли свою обязанность сотрудничать путем вступления в члены такой организации или становясь участниками такой договоренности либо путем выражения согласия на применение введенных такой организацией или договоренностью мер по сохранению этих запасов и управлению ими, или иным образом обеспечивали, чтобы ни одному из судов, плавающих под их флагом, не разрешалось иметь доступ к рыбопромысловым ресурсам, к которым применяются региональные рыбохозяйственные организации и договоренности или введенные ими меры по сохранению и управлению;

65. *предлагает* в этой связи субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям обеспечивать, чтобы в соответствии с Конвенцией и Соглашением все государства, проявляющие реальный интерес к соответствующему промыслу, могли стать членами таких организаций или участниками таких договоренностей;

66. *рекомендует*, чтобы там, где отсутствует субрегиональная или региональная рыбохозяйственная организация или договоренность, которая могла бы ввести меры по сохранению и управлению в отношении трансграничного рыбного запаса или запаса далеко мигрирующих рыб, соответствующие прибрежные государства и государства, ведущие промысел такого запаса в открытом море, сотрудничали в деле учреждения такой организации или заключения другой соответствующей договоренности, дабы обеспечить сохранение таких запасов и управление ими, и участвовали в работе этой организации или договоренности;

67. *приветствует* принятие охранных мер Организацией по рыболовству в Юго-Восточной Атлантике на ее третьем ежегодном совещании, состоявшемся в Виндхукке 4 октября 2006 года, включая введение временного запрета на рыбопромысловую деятельность в десяти морских районах с четко обозначенными подводными горами, и настоятельно призывает все государства, подписавшие Конвенцию о сохранении рыбопромысловых ресурсов и управлении ими в юго-восточной части Атлантического океана, и другие государства, чьи суда ведут в районе этой Конвенции промысел рыбных ресурсов, охватываемых этой Конвенцией, в приоритетном порядке стать ее участниками, а тем временем обеспечивать, чтобы плавающие под их флагами суда полностью соблюдали принятые меры;

68. *приветствует также* принятие 7 июля 2006 года в Риме Соглашения о рыболовстве в южной части Индийского океана, выражает поддержку подписавшим его государствам и государствам, реально заинтересованным в том, чтобы стать его участниками, и настоятельно призывает эти государства согласовать и выполнять временные меры по обеспечению сохранения рыбных ресурсов и их морских экосистем и местообитаний в районе действия Соглашения и управления ими, пока это Соглашение не вступит в силу;

69. *приветствует далее* начало и ход переговоров по созданию региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей в ряде рыбопромысловых зон, в частности на юге и северо-западе Тихого океана, выражает поддержку государствам, проявляющим реальный интерес к участию в таких переговорах, настоятельно призывает участников ускорить ход этих переговоров и применять положения Конвенции и Соглашения в своей работе и настоятельно призывает далее участников согласовать и выполнять временные охранные и хозяйственные меры, пока не будут созданы такие региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации или договоренности;

70. *настоятельно призывает* в приоритетном порядке продолжать в соответствии с международным правом усилия региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по укреплению и модернизации своих мандатов и мер, принятых такими организациями или договоренностями, применять современные подходы к управлению рыбными ресурсами, отраженные в Соглашении и других соответствующих международных документах, опираясь на наиболее достоверные из имеющихся научных данных и на применение осторожного подхода и учитывая экосистемный подход к управлению рыбопромысловыми ресурсами и соображения биоразнообразия (когда эти аспекты отсутствуют), с тем чтобы обеспечить их эффективный вклад в долгосрочное сохранение морских живых ресурсов, управление ими и их устойчивое использование;

71. *настоятельно призывает* государства укреплять и активизировать сотрудничество между существующими и формирующимися региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, в которых они участвуют, в том числе активизировать связь взаимодействия и дальнейшую координацию принимаемых мер, и в этой связи поощряет широкое участие в совместном совещании региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по тунцу, которое будет организовано правительством Японии в 2007 году, и рекомендует членам других существующих региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей и участникам процессов создания новых региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей провести аналогичные консультации;

72. *настоятельно призывает* региональные рыбохозяйственные организации и договоренности повысить транспарентность и обеспечивать, чтобы действующие в них процессы принятия решений были справедливыми и транспарентными, опирались на наиболее достоверные из имеющихся научных данных, учитывали осторожный подход и экосистемные подходы, принимали во внимание права на участие, в том числе посредством, среди прочего, разработки транспарентных критериев распределения рыбопромысловых возможностей, которые отражали бы в надлежащих случаях соответствующие положения Соглашения, с должным учетом, среди прочего, статуса соответствующих запасов и надлежащих промысловых интересов, и усиливали

интеграцию, координацию и сотрудничество с другими соответствующими рыбопромышленными организациями, договоренностями по региональным морям и другими подходящими международными организациями;

73. *настоятельно призывает* к тому, чтобы государства, участвуя в региональных рыбохозяйственных организациях и договоренностях, в срочном порядке провели обзоры деятельности этих региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по инициативе либо самой организации или договоренности, либо внешних партнеров, в том числе в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, используя транспарентные критерии, основывающиеся на положениях Соглашения и других соответствующих документов, включая передовую практику региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, и рекомендует далее включать в такие обзоры деятельности некоторый элемент независимой оценки и публиковать результаты, отмечая, что Комиссия по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана завершила обзор своей деятельности;

74. *настоятельно призывает также* государства сотрудничать в деле выработки руководства по перениманию региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями передового опыта и применять, насколько это возможно, данное руководство к организациям и договоренностям, в которых они участвуют;

75. *высказывается за* разработку региональных принципов, которыми государства руководствовались бы при установлении для судов, плавающих под их флагом, и своих граждан таких санкций за нарушения, которые применялись бы в соответствии с международным правом и были бы достаточно строгими, чтобы эффективно обеспечивать соблюдение действующих правил, удерживать от дальнейших нарушений и лишать нарушителей выгод, получаемых ими от своей незаконной деятельности, а также при оценке действующих у них систем санкций с целью обеспечить их эффективность с точки зрения гарантий соблюдения и недопущения нарушений;

X

Ответственное рыболовство в морской экосистеме

76. *рекомендует* государствам внедрить к 2010 году экосистемный подход, отмечает Рейкьявикскую декларацию по ответственному рыболовству в морской экосистеме¹³, а также решение VII/11¹⁴ и другие соответствующие решения Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, отмечает работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, посвященную руководству по внедрению экосистемного подхода к управлению рыболовством, и отмечает также важное значение, которое имеют для этого подхода соответствующие положения Соглашения и Кодекса;

77. *рекомендует также*, чтобы государства самостоятельно или через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также

¹³ E/CN.17/2002/PC.2/3, приложение.

¹⁴ См. UNEP/CBD/COP/7/21, приложение.

другие соответствующие международные организации работали над обеспечением того, чтобы сбор данных о рыбном промысле и иных данных об экосистеме производился скоординированно и комплексно, способствуя в надлежащих случаях их инкорпорации в глобальные инициативы по организации наблюдения;

78. *рекомендует* далее государствам активизировать проведение научных исследований в соответствии с международно-правовыми нормами, посвященными морской экосистеме;

79. *призывает* государства, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и другие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности (в надлежащих случаях), а также другие соответствующие межправительственные органы сотрудничать в обеспечении устойчивого характера аквакультуры, в том числе за счет обмена информацией, разработке стандартов эквивалентности в таких аспектах, как здоровье водных животных, здоровье человека и техника безопасности, оценке потенциального позитивного и негативного воздействия аквакультуры, в том числе социально-экономического, на морскую и прибрежную среду, включая биологическое разнообразие, и принятии соответствующих методов и технологий в целях минимизации и смягчения негативных последствий;

80. *призывает* государства в незамедлительном порядке самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности и в соответствии с осторожным подходом и экосистемными подходами принять меры к обеспечению устойчивого управления рыбными запасами и защиты уязвимых морских экосистем, включая подводные горы, гидротермальные жерла и холодноводные кораллы, от пагубных промысловых методов, признавая важнейшее значение и ценность глубоководных экосистем и содержащегося в них биоразнообразия;

81. *подтверждает* то значение, которое она придает пунктам 66–69 своей резолюции 59/25, в которых идет речь о воздействии рыбного промысла на уязвимые морские экосистемы;

82. *приветствует* важный прогресс, достигнутый государствами и региональными рыбохозяйственными организациями или договоренностями, которые компетентны регулировать донный промысел, в осуществлении пунктов 66–69 ее резолюции 59/25 в целях рассмотрения воздействия рыбного промысла на уязвимые экосистемы, в том числе посредством организации переговоров об учреждении новых региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, но на основе обзора, предписанного в пункте 71 этой резолюции, признает настоятельную необходимость в принятии дополнительных мер;

83. *призывает* региональные рыбохозяйственные организации или договоренности, которые компетентны регулировать донный промысел, в соответствии с осторожным подходом, экосистемными подходами и международным правом, принять и ввести в приоритетном порядке, но не позднее 31 декабря 2008 года, в отношении своих соответствующих районов меры к тому, чтобы:

a) провести, опираясь на наиболее достоверную имеющуюся научную информацию, оценку того, будут ли отдельные виды донного промысла

оказывать существенное негативное воздействие на уязвимые морские экосистемы, и если оценка покажет, что такие виды промысла будут иметь существенные негативные последствия, — обеспечить, чтобы они либо регулировались таким образом, чтобы предотвратить такие последствия, либо не разрешались;

b) выявить уязвимые морские экосистемы и определить, будет ли донный промысел вызывать существенные негативные последствия для таких экосистем и долгосрочной устойчивости глубоководных рыбных запасов, в частности за счет совершенствования научных исследований, сбора данных и обмена ими и за счет новых и пробных видов промысла;

c) в районах, где, как известно на основе достоверной имеющейся научной информации, встречаются или могут встречаться уязвимые морские экосистемы, включая подводные горы, гидротермальные жерла и холодноводные кораллы, — запрещать донный промысел и обеспечивать, чтобы он не проводился без установления охранных и хозяйственных мер во избежание существенных негативных последствий для уязвимых морских экосистем;

d) предписывать членам региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей обязывать суда, плавающие под их флагом, прекращать ведение донного промысла в районах, где в ходе промысловых операций обнаруживаются уязвимые морские экосистемы, и сообщать об их обнаружении, с тем чтобы в отношении соответствующего участка можно было принять надлежащие меры;

84. *призывает также* региональные рыбохозяйственные организации или договоренности, компетентные регулировать донный промысел, опубликовывать сообщения о мерах, принимаемых во исполнение пункта 83 настоящей резолюции;

85. *призывает* государства, участвующие в переговорах по созданию региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, компетентных регулировать донный промысел, ускорить ход таких переговоров и не позднее чем к 31 декабря 2007 года принять и ввести временные меры согласно с пунктом 83 настоящей резолюции и опубликовать о них надлежащие сведения;

86. *призывает* государства флага либо принять и осуществлять меры в соответствии с пунктом 83 настоящей резолюции *mutatis mutandis*, либо прекратить выдавать рыболовным судам, плавающим под их флагом, разрешения на ведение донного промысла в районах за пределами национальной юрисдикции, где не существует региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, компетентных регулировать такой промысел, или временных мер в соответствии с пунктом 85 настоящей резолюции, пока не будет принято мер в соответствии с пунктом 83 или 85 настоящей резолюции;

87. *призывает далее* государства опубликовать через Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций перечень плавающих под их флагом судов, которым разрешено вести донный промысел в районах за пределами национальной юрисдикции, и информацию о мерах, принятых ими во исполнение пункта 86 настоящей резолюции;

88. *подчеркивает* важнейшую роль, которую играет Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, предоставляя экспертные технические консультации, содействуя в международном масштабе разработке рыбопромысловой политики и установлению стандартов управления и обеспечивая сбор и распространение информации по вопросам, касающимся рыбного промысла, включая защиту уязвимых морских экосистем от воздействия рыбного промысла;

89. *выражает признательность* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за ее работу по управлению глубоководным промыслом в открытом море, включая консультации экспертов, проведенные в Бангкоке 21–23 ноября 2006 года, и предлагает далее Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций установить на следующем совещании ее Комитета по рыболовству сроки проведения соответствующей работы, касающейся управления глубоководным промыслом в открытом море, включая активизацию сбора и распространения данных, поощрение обмена информацией и углубления знаний о глубоководной промысловой деятельности (как-то за счет созыва совещания государств, ведущих такой промысел), разработку стандартов и критериев, которыми будут руководствоваться государства и региональные рыбохозяйственные организации или договоренности при выявлении уязвимых морских экосистем и последствий ведения промысла для таких экосистем, и установление стандартов управления глубоководным промыслом (как-то за счет разработки международного плана действий);

90. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций рассмотреть возможность создания глобальной базы данных об уязвимых морских экосистемах в районах за пределами национальной юрисдикции в целях оказания государствам содействия в проведении оценки каких-либо последствий донного промысла для уязвимых морских экосистем и предлагает государствам и региональным рыбохозяйственным организациям или договоренностям представлять информацию в какую-либо подобную базу данных по всем уязвимым экосистемам, выявленным в соответствии с пунктом 83 настоящей резолюции;

91. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций включить в свой посвященный вопросам рыболовства доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии раздел о мерах, принимаемых государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями во исполнение пунктов 83–90 настоящей резолюции, и постановляет провести дальнейший обзор таких мер на этой сессии в 2009 году в целях разработки по мере необходимости дальнейших рекомендаций;

92. *высказывается* за ускоренное продвижение вперед в деле установления критериев, определяющих предназначение охраняемых районов моря, создаваемых в рыбопромысловых целях, и порядок управления этими районами, приветствует в этой связи предусматриваемую работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением согласующегося с Конвенцией технического руководства по проектированию, созданию и опробованию охраняемых районов моря, создаваемых в этих целях, и настоятельно призывает к координации и сотрудничеству между всеми соответствующими международными организациями и органами;

93. *отмечает*, что 16–20 октября 2006 года в Пекине состоялось второе межправительственное совещание по обзору Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, и настоятельно призывает все государства осуществлять Глобальную программу действий и ускорить работу над ограждением морской экосистемы, включая рыбные запасы, от загрязнения и физической деградации;

94. *подтверждает* важное значение, придаваемое ею пунктам 77–81 ее резолюции 60/31, посвященным проблеме утерянных, брошенных или выброшенных орудий лова и вызываемого ими замусоривания моря и негативным последствиям такого замусоривания и покинутых рыболовных снастей для, в частности, рыбных запасов, местообитаний и других морских видов, и настоятельно призывает ускорить ход осуществления государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями этих пунктов указанной резолюции;

95. *рекомендует далее* Комитету по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций рассмотреть на своем следующем совещании в 2007 году проблему покинутых рыболовных снастей и образующегося из них морского мусора, и в частности вопрос об осуществлении соответствующих положений Кодекса;

XI

Наращивание потенциала

96. *вновь заявляет* о принципиальной важности того, чтобы, руководствуясь Соглашением, Соглашением по открытому морю, Кодексом, Международным планом действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, Международным планом действий по сохранению акул и управлению их запасами, Международным планом действий по регулированию рыбопромысловых мощностей, Международным планом действий по сокращению прилова морских птиц при ярусном рыбном промысле и Руководством по сокращению смертности морских черепах при рыбопромысловых операциях Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, государства — непосредственно или же через соответствующие региональные и субрегиональные организации — и другие международные организации, в том числе Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций через посредство своей программы «Фишкоуд», сотрудничали, в том числе в форме оказания финансовой и/или технической помощи, в интересах повышения у развивающихся государств способности выполнять задачи и реализовывать меры, которые предусматриваются в настоящей резолюции;

97. *приветствует* работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением руководства по стратегиям и мерам, требующимся для создания благоприятной конъюнктуры для мелкого рыболовства, включая разработку кодекса поведения и руководства по повышению вклада мелкого рыболовства в борьбу с нищетой и обеспечение продовольственной безопасности, куда вошли бы надлежащие положения, касающиеся финансовых мер и наращивания потенциала, включая передачу технологии, а также высказывается за проведение исследований, призванных подыскать для населения прибрежных районов возможные альтернативные источники заработка;

98. *рекомендует* государствам, международным финансовым учреждениям, а также соответствующим межправительственным организациям и органам оказывать в развивающихся странах, и прежде всего малых островных развивающихся государствах, более активную помощь в деле наращивания потенциала и технического содействия рыбакам, в частности ведущим мелкий промысел, при бережном отношении к окружающей среде;

99. *рекомендует* международному сообществу расширять возможности для устойчивого развития в развивающихся странах, в частности наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и прибрежных государствах Африки, путем содействия более активному участию этих государств в разрешенной промысловой деятельности, которую ведут в районах под их национальной юрисдикцией в соответствии с Конвенцией государства, занимающиеся экспедиционным рыболовством, для достижения развивающимися государствами большей экономической отдачи от освоения их промысловых ресурсов в районах под их национальной юрисдикцией и для повышения роли регионального управления рыбным промыслом, равно как и путем усиления у развивающихся стран способности осваивать собственные рыбные промыслы, а также участвовать в освоении промыслов открытого моря, и в том числе получать доступ к таким промыслам в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией и Соглашением;

100. *просит*, чтобы при заключении с развивающимися прибрежными государствами соглашений и договоренностей о доступе к промыслам государства, занимающиеся экспедиционным рыболовством, выступали со справедливых и продуманных позиций, в том числе обращая больше внимания на обработку улова в этих же развивающихся прибрежных государствах, включая создание рыбоперерабатывающих объектов, чтобы содействовать получению этими государствами выгод от освоения промысловых ресурсов, а также включая, в частности, передачу технологии и оказание содействия во внедрении систем мониторинга, контроля и наблюдения и механизмов выполнения и обеспечения соблюдения мер в районах национальной юрисдикции развивающихся прибрежных государств, предоставляющих доступ к промыслам, с учетом форм сотрудничества, предусмотренных в статье 25 Соглашения;

101. *рекомендует*, чтобы государства самостоятельно или через соответствующие региональные и субрегиональные организации оказывали развивающимся государствам более обширную помощь — и поощряли ее последовательный характер — в деле разработки, оформления и осуществления соответствующих соглашений, актов и инструментов, предусматривающих сохранение рыбных запасов и устойчивое управление ими, в том числе в разработке и укреплении их национальных стратегий регулирования рыбного промысла и стратегий региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей в их регионах и в деле усиления научно-исследовательского потенциала за счет существующих фондов, например, Фонда помощи по части VII Соглашения, двусторонней помощи, фондов помощи, действующих при региональных рыбохозяйственных организациях и договоренностях, программы «Фишкоуд», глобальной рыбопромысловой программы Всемирного банка и Глобального экологического фонда;

102. *призывает* государства поощрять посредством дальнейшего диалога, содействия и сотрудничества в соответствии со статьями 24–26 Соглашения дальнейшую ратификацию Соглашения или присоединение к нему, стремясь

решить, в частности, вопрос нехватки потенциалов и ресурсов, которая может препятствовать присоединению развивающихся государств к числу участников;

XII

Сотрудничество внутри системы Организации Объединенных Наций

103. *просит* соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и учреждения-доноры поддержать усиление у региональных рыбохозяйственных организаций и у входящих в их состав государств возможностей для соблюдения действующих норм и обеспечения их выполнения;

104. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций сохранить порядок своего сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций в вопросах осуществления международных планов действий и представить Генеральному секретарю отчет о приоритетах сотрудничества и о координации в этой работе, который войдет в его годовой доклад об обеспечении устойчивого рыболовства;

105. *предлагает* Отделу по вопросам океана и морскому праву, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций консультироваться и сотрудничать в подготовке вопросников, предназначенных для сбора информации по устойчивому рыболовству, во избежание дублирования;

XIII

Шестьдесят вторая сессия Генеральной Ассамблеи

106. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества, соответствующих межправительственных организаций, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций, а также соответствующих неправительственных организаций и предложить им представить ему информацию, касающуюся осуществления настоящей резолюции;

107. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов», приняв при этом во внимание информацию, представленную государствами, соответствующими специализированными учреждениями, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и другими компетентными органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями и договоренностями по сохранению трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управлению ими, а также другими соответствующими межправительственными органами и неправительственными организациями, и построив этот доклад, в частности,

из тех элементов, которые отражены в соответствующих пунктах настоящей резолюции;

108. *постановляет* включить в пункт предварительной повестки дня своей шестьдесят второй сессии, озаглавленный «Мировой океан и морское право», подпункт, озаглавленный «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов».

*71-е пленарное заседание,
8 декабря 2006 года*